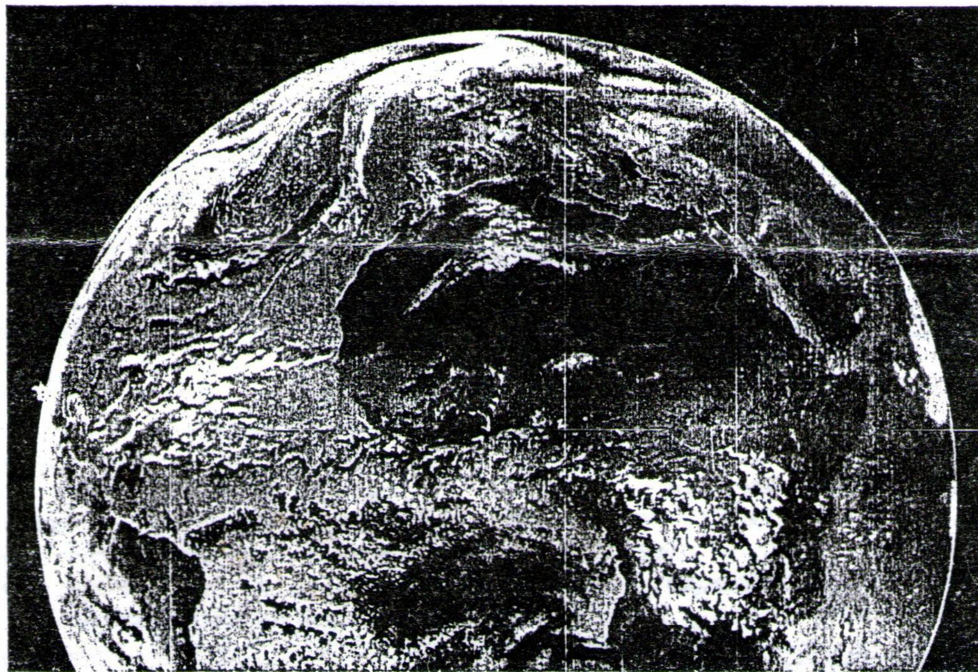
Gaja Haveno

N-RO 3 - NOVEMBRO/DECEMBRO 1997 - Redaktas César Dorneles Soares
Mal. Frota, 278 - Porto Alegre, RS, Brazilo BR-91350-030 - Tel. (051)344.2591

iom da paco



Ja kiel floron c^e l' vintra komenc'
Kaj fajron en venta, glacia potenc'
Kaj kiel pupon s^atatan ne pli,
Min tre ofte sentas mi.
Kaj tiam mi vidas la nubojn sur c^iel',
Mi aùdas la birdojn flugantajn sen cel',
Mi kantas en tim' pro obskura minac',
Esperas, ke estu pac'.
Iom da paco, iom da suno
Por nia tero, por nia nuno.
Iom da paco, iom da g^ojo,
Iom da varmo mi petas por ni.
Iom da paco kaj da revado
Kaj por la homoj ne plu plorado.
Iom da paco, iom da amo,
Estu l' espero ne iluzi'!
Ne pro miaj kantoj s^ang^ig^as event'
Mi estas knabin' nur kantanta laù sent',
senhelpa, soleca, birdet' sen potenc'
Kun tim' pro la s^torm-komenc'.
Iom da paco...
Kantu forte nun kun mi,
Pac' ne estu utopi'!

(B. Meininger)

A L L A L E G A N T O J D E " G A J A H A V E N O "
FELIC^AN KRIST-NASKON KAJ PACAN NOV-JARON!

ENTREVISTA: IVO SANGUINETTI

"EXCELENTES PERSPECTIVAS PARA A GEA"

IVO SANGUINETTI é o entrevistado desta edição do "Gaja Haveno". Arquiteto aposentado, desde outubro preside a GEA- Gaùc^a Esperanto-Asocio, entidade fundada por ele em 1982, da qual foi seu presidente nas primeiras duas gestões (até 1986). Esperantista desde 1947, ajudou a fundar no Grêmio Estudantil do Colégio Estadual "Júlio de Castilhos" um departamento de Esperanto. Entusiasta do tradicionalismo (fundou o "CTG 35"), sua produção intelectual inclui a versão para o Esperanto de canções, lendas, poemas e temas do folclore gaúcho ao mesmo tempo em que procura divulgar os ideais da Língua Internacional no meio tradicionalista. Seu "currículo" esperantista inclui ainda o exercício dos cargos de vice-presidente do antigo Conselho Brasileiro de Esperanto, até a data de sua fusão com a BEL, presidente da ESPA por dois períodos consecutivos, de 1981 a 1985, e redator por vários anos dos boletins informativos da ESPA ("Suda Stelo") e, atualmente, da GEA ("Gaùc^a Stelo"), além de sua participação como membro da rede de delegados especializados da UEA (turismo).

GAJA HAVENO - <u>Que avaliação você faz do estágio atual do movimento esperantista gaúcho?</u>

SANGUINETTI - Acho promissor o atual estágio do movimento esperantista gaúcho. Promissor e alentador. No que tange à Associação que presido (AGE), vencidas a primeiras fases de legalização institucional e de organização, abre-se agora, com sua nova sede, excelentes perspectivas para a consecução de suas finalidades, incentivando a realização de encontros, seminários, palestras, exposições, cursos e outras atividades de caráter educacional, cultural e associativo.

GAJA HAVENO - <u>Quais serão as prioridades de sua gestão no tocante à atuação da "GEA" nos próximos dois anos?</u>

SANGUINETTI - Pretendemos, num primeiro momento, dar ênfase à parte administrativa da AGE. Organizar o quadro social da entidade e dar assistência mais assídua às organizações filiadas. A realização de um Encontro Gaúcho, no próximo ano, também está nos nossos planos.

GAJA HAVENO - <u>Que tipo de atividades sua gestão pretende desenvolver na sede da "GEA"?</u>

<u>SANGUINETTI - Antes de tudo, pretendemos que a sede da AGE fique inteiramente à disposição dos seus associados, diariamente, no período da tarde. Para torná-la atraente, deverá contar, dentro em breve, com recursos eletrônicos como TV colorida, vídeo-cassete, telefone etc. A biblioteca "Ary Zamora" vai estar à</u> disposição dos associados na Sede. Não teremos cursos tradicionais básicos de Esperanto na Sede, mas apenas cursos especiais intensivos, empregando-se, preferentemente, o método Cseh. Pretendemos estimular a conversação em Esperanto, criando espaços para o "Konversacia Esperanto-Rondo". Audiovisuais sobre viagens, entre outros recursos, estarão disponíveis na Sede para estímulo à fluência da conversação.

MOVADO

****

SUBRE-REZOLUCIO - La 9a Sudbrazila Renkontig^o de Esperanto (SUBRE), okazinta en Porto Alegre en 19-21/9, kies temo estis "La Socia Rolo de Esperanto", aprobis la jenan rezolucion: "C^ar Esperanto havas unuigan karakteron, g^i estas direktita al universaleco kaj tutmonda kulturo. Tiel ni konstatas, ke: 1-e. Ekzemplo de socia rolo de Esperanto estas UEA, c^ar g^i akceptas c^iujn fakojn kaj grupojn. Tie jam estas universaleco. 2-e. Por la efektivig^o de la universaleco de Esperanto, estas necese, kie ni uzu la lingvon ene de nia familia medio. Nur kun g^ia uzado, ni povos montri al c^iuj, ke g^i taùgas por plibonigi la mondon. 3-e. C^ar ni jam vivas Esperanton, ni efektivigas g^ian socian rolon al la universaleco, deire de mikrosocio al makrosocio. La 9a SUBRE rezolucie agnoskas la gravecon de niaj regionaj agadoj cele al plenumo de universaleco esperantista. GEA - EASC - PEA - EASP. La 21an de Septembro, 1997"

NOVA ESTRARO DE "GEA" - En la 4/10 estis elektita kaj enpostenigita la nova estraro de GEA-Gaŭc^a Esperanto-Asocio, al la periodo 1997/1999, jene konsistigita: Prezidanto: Ivo Sanguinetti, Vic-prezidanto: Manoel Torres de Abreu, 1a Sekretario: Jorge Andréa Fauth, 2a Sekretariino: Lygia de Maria Ferreira, Kasisto: Hilda Pinto. Al la Federacia Konsilantaro estis elektitaj Evandro Inácio Gonçalves dos Santos, Henrique Eduardo Pires Ferreira kaj Julinha Zoraide Feijó Pereira.

NOVA E-NUKLEO - Plus unu E-nukleo en Porto Alegre instalig^is c^e Grupo Espírita Francisco Xavier (Str. Caju, 87, Petrópolis, BR-90690-310, Tel. 338-3134) kun baza kurso lunde j^aŭden vespere sub la kurs-gvido de S-ano Carlos Dionel Luiz Machado.

RICEVITAJ - "Rio Grande Esperanto-Bulteno" n-ro 4, "La Verda Formiketo" n-ro 38, "Esperanto-Notícias" n-roj 157-158-159, "La Lampiro" n-ro 85. Korajn dankojn!

ADESÕES À BEL/UEA - Os valores de adesões à BEL-Brazila E-Ligo e UEA-Universala E-Asocio para 1998 são os seguintes: categorias básicas da BEL: SI-sócio individual - recebe BE e JL (revista "Brazila Esperantisto" e "Jarlibro" da BEL) : R$ 45,00; SE-sócio estudante - p/ menores de 30 anos - recebe BE e JL: R$ 25, 00; categorias básicas da UEA: MA - recebe o "Jarlibro" da UEA e a revista "Esperanto": R$ 33,00, MAT - só para menores de 30 anos (igual MA + revista "Kontakto" + "TEJO-Tutmonde": R$ 33,00; MJT - só para menores de 30 anos - recebe o "Jarlibro" + revista "Kontakto" + "TEJO-Tutmonde": R$ 14,00. Importante: acréscimo de 20% aos valores da UEA para não-sócios da BEL. Sugere-se que o pagamento seja feito através de cheque cruzado, em nome da Liga Brasileira de Esperanto. Solicite junto à BEL seu "Boletim de Adesão/Assinatura de Revistas".

ASSINATURA DE REVISTAS - Dentre as várias opções de assinatura de jornais e revistas junto À BEL destacamos as seguintes: "Eventoj" - jornal quinzenal, movimento esperantista: R$ 28,00; "Heroldo de Esperanto" - jornal, 16 vezes ao ano, movimento esperantista: R$ 36,00; "Brazila Esperantisto" - 4 vezes ao ano, órgão oficial da BEL: R$ 20,00; "El Popola C^inio" - mensal, cultura e atualidades chinesas: R$ 36,00; "Esperanto" - 11 vezes ao ano, órgão oficial da UEA: R$ 21,00; "Fonto" - mensal, literatura, editada no Brasil: R$ 24,00; "Juna Amiko" - 4 vezes ao ano, para principiantes: R$ 6,00; "Kontakto" - 6 vezes ao ano, cultura e atualidades, órgão oficial da TEJO-Tutmonda E-ista Junulara Organizo: R$ 14,00; "La Gazeto" - 6 vezes ao ano, cultura internacional: R$ 42,00; "La Jaro" - agenda da revista "Monato": R$ 12,00; "La Kancerkliniko" - 5 vezes ao ano, cultura e humor: R$ 28,00; "Literatura Foiro" - 6 vezes ao ano, literatura: R$ 50,00; "Monato" - mensal, atualidades mundiais: R$ 39,00; "Tutmondaj Sciencoj kaj Teknikoj" - 4 vezes ao ano, assuntos científicos: R$ 17,00. Pagamento através de cheque cruzado, em nome da Liga Brasileira de Esperanto. Sócios da Liga gozam de 10% de desconto nas revistas e jornais do exterior. Solicite junto à BEL o "Boletim de Adesão/Assinatura de Revistas".

BRAZILA ESPERANTO-LIGO



Tel.: (061) 226-1298, fax: (061) 226-4446, Caixa Postal 03625, Brasília-DF, 70084-970,
http://www.brnet.com.br/bel/bel
bel@brnet.com.br

KALENDARO

****

06.12.1997 - DISTRA-ARTA RENKONTIG^O - 15h. Str. Jaime da Costa Pereira, 330/102, kvartalo Partenon, proksima al "Partenon Tênis Clube". Oni sugestas kunporton de kuseno. Arang^o de ESPA.

14.12.1997 - ZAMENHOF-TAGO (antecipita...) - 9h: disdonado de la fald-folio "Quem sabe Esperanto vive o mundo" c^e str. Zamenhof, kvartalo São João, strat-inico c^e av. Benjamin Constant. 11h: Kunfratig^a Tagmang^o kun Krist-naska etoso c^e GEA-sidejo (str. dos Andradas, 1251/103, urbo-centro). Kunportu mang^aj^etojn krom donaceton (R$ 1,99...) por la "Sekreta Amiko". Arang^o de GEA/Departemento pri Eventoj.

REAGOJ

****

"Mi opiniis tre bona la enhavon de GAJA HAVENO, n-ro 2."

Miriam M.Z.M. Silva Gomes

"Estas tre interesa la sendependa bulteno GAJA HAVENO (...)."

"Esperanto-Notícias"

GEORGE OTTO VASKE

****

EDIFA KORESPONDADO PER ESPERANTA AEROGRAMO La c^iutaga laboro, hejme aù en la "batentejo", kiel la radioamatoroj nomas sian laborejon laù s^atokupa g^argono, okupas prestaù nian tutan restantan tempon kaj ne restas sufic^a brec^o por kontakti niajn geamikojn telefone aù per leteroj. Alkalkulendas la fakto ke c^iuj el ni volas kaj rajtas iom distri sin. Televidi plej facilas sed kio plej facilas tro ofte kondukas nin tra la larg^an pordegon kiu enkondukas nin en la frivolan mondon. Spekteblas paradoj de lukso kaj ravaj belulinoj kiuj instrue kondutas g^uste kiel senspertaj junulinoj devas agi por baldaù povi anonci en la gepatra hejmo: nepo anoncig^as. Dum la Eklezio kaj aùtoritatuloj timas fingromontri la originon de tiom nocaj programoj, oni prefere restigu sian nazon en bonaj libroj kaj daùre korespondadu. Ac^eti kovertojn kaj peperon laborigas kaj elspezigas nin. Tial tro ofte oni forgesas havigi al si stakon el ili. La geamikoj dronas en nia forgeso kaj nia ebleco atingi kontentige altan nivelon en E-uzado perdig^as. Ju pli ofte oni uzas korespondaj^on kiu surnavas almenaù la vorton Esperanto, des pli eblas ke plia homo vekig^os kaj alprenos la sag^an ideon uzi neùtralan lingvon. Tiucele mi petegas ke c^iu posedu hejme la peperfolion kiu, faldita, ig^as aerogramo. G^i impetas nin tuj surpaperigi mesag^on al esperantisto aù ne, c^iam kiam estig^as inda motivo. Ene vi skribas vian mesag^on kaj ekstere legeblas reklamo por nia genia lingvo. Kiu interesig^as pri g^i, bv. kontakti min: PK 126, 95.760-000 Kaiurbo.

MIRIAM SILVA GOMES

****

MIKROONDA FORNO DETRUAS LA VIV-POVECON DE LA NUTRAJ^OJ - "La mikroondoj estas altfrekvencaj elektromagnetaj ondoj kiuj igas vibri la molekulojn de la akvo en tre granda rapideco, kio estigas la varmig^on. Ni estas antaù la efikoj de la varmo, kiuj estas jam konataj, aldonitaj de la efikoj de la elektromagnetaj radioj, kiuj ne estis g^isfunde studitaj de la klasika scienco. Tamen serc^-esploradoj montras, ke la mikroonda forno perturbas - en iu radiuso de tri g^is kvin metroj - la energian kampon de la loko kie g^i trovig^as kaj g^i elc^erpas la tutan vibran energion de la nutraj^oj dum g^i tute detruas ilian viv-povecon. La vivo estas iu propreco kiu eskapas el la klasika scienca serc^-esplorado." (El la libro "Você sabe se alimentar?", de D-ro Soleil, tradukita el la franca "Apprendre a se Nourrir")

CÉSAR DORNELES SOARES

****

FINA VENKO EN FRANCIO - El "Brita Esperantisto", kies eldonoj estas g^entile sendataj al Vaske de "nia gaùc^a e-isto en Londono" Lenio Marobin: "En Cabourg, Francio, kur-c^evalo kies j^okeo portis la c^emizon n-ron 7, venkis la sepan kuron. La c^evalo nomig^is "Esperanto".

PIV: ESPERANTO NE ESTAS LINGVO - Michel Duc Goninaz en sia prelego "Lingvosciencaj kaj Gramatikaj Difinoj de Plena Ilustrita Vortaro" atentigas al la fakto, ke por PIV Esperanto ne estas lingvo... c^ar fine PIV difinas "lingvon" jene: "sistemo de vortoj , uzata de unu gento, unu nacio aù unu grupo da nacioj, por interkomprenig^ado". La homa grupo kiu parolas E-on ne estas inkluzivita en la difino... Alie tra la teksto la aùtoro vidigas, ke mankas kohereco en la diversaj difinoj prezentitaj en la vortaro pri la lingvistika kampo. Ververe urg^as PIVa revizio!